



Théâtre National de l'Opéra-Comique

Direction de M. ALBERT CARRÉ

LA CARMÉLITE

*Comédie Musicale
en quatre actes et cinq tableaux*

Poème de

CATULLE MENDÈS

Musique de

REYNALDO HAHN

Partition Chant et Piano. Prix net: 20 francs

PARIS

AU MÉNESTREL, 2^{bis}, Rue Vivienne. HEUGEL & C^{ie}

PROPRIÉTÉ pour TOUS PAYS

*Tous droits de Reproduction, de Traduction, et de Représentation
réservés en tous pays, y compris le
Danemark, la Suède et la Norvège.*

Livret Copyright
by HEUGEL & C^{ie} 1902

LA CARMÉLITE

COMÉDIE MUSICALE EN QUATRE ACTES ET CINQ TABLEAUX

DE

CATULLE MENDÈS

Musique de

REYNALDO HAHN

REPRÉSENTÉE POUR LA PREMIÈRE FOIS, LE 16 DÉCEMBRE 1902,
SUR LA SCÈNE DU THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE, SOUS LA DIRECTION DE M. ALBERT CARRÉ.

Directeur de la scène : M. A. VIZENTINI.

Chef d'orchestre :
M. A. MESSAGER.

Chefs des chœurs :
MM. H. BUSSER et HENRI CARRÉ.

Chef du chant :
M. L. LANDRY.

Ballet de M^{me} MARIQUITA.

Décors de MM. JAMBON, AMABLE et JUSSEAUME. — Costumes de M. BIANCHINI

DISTRIBUTION :

LOUISE (de La Vallière)	<i>Soprano</i>	M ^{mes} CALVÉ.
LA REINE	<i>Mezzo-soprano</i>	MARIÉ DE LISLE
HÉLYS	<i>Mezzo-soprano</i>	TOURNIÉ.
ATHÉNAÏS	<i>Soprano</i>	SAUVAGET.
ARDÉLISE	<i>Soprano</i>	GILLARD.
ACTÉ	<i>Soprano</i>	DAFFETYE.
ÉGLÉ	<i>Mezzo-soprano</i>	A. COSTÉS.
COMTESSE OLYMPE	<i>Mezzo-soprano</i>	MARGYLL.
EUDORÉE	<i>Mezzo-soprano</i>	L. DELMAI.
LA SORCIÈRE	<i>Contralto</i>	G. CORTEZ.
LA PRIEURE	<i>Mezzo-soprano</i>	PERRET.
LA SOUS-PRIEURE	<i>Soprano</i>	MULLER.
L'ÉCOLIER	<i>Soprano</i>	GARCIA.
PREMIÈRE BOURGEOISE	<i>Soprano</i>	LUCIA.
DEUXIÈME BOURGEOISE	<i>Mezzo-Soprano</i>	LAURENS.
LE ROI	<i>Ténor</i>	MM. MURATORE.
L'ÉVÊQUE	<i>Baryton</i>	DUFRANE.
LE MUSICIEN	<i>Ténor</i>	CARBONNE.
LE COMTE	<i>Baryton</i>	ALLARD.
LE POÈTE	<i>Ténor</i>	BOURBON
LE DUC	<i>Ténor</i>	CAZENEUVE.
LE MARQUIS	<i>Baryton</i>	JAHN.
LE SACRILÈGE	<i>Baryton</i>	HUBERDEAU
LE MAITRE A DANSER	<i>Ténor</i>	MESMAECKER.
PREMIER BOURGEOIS	<i>Basse</i>	DELAHAYE.
DEUXIÈME BOURGEOIS	<i>Ténor</i>	BERNARD.
LE CONCIERGE	<i>Trial</i>	TROY.
PREMIER SOLDAT	<i>Ténor</i>	BRÉARD.
DEUXIÈME SOLDAT	<i>Baryton</i>	BRUN.
LE MAITRE DES CÉRÉMONIES	<i>Trial</i>	ÉLOI.
LE LOUEUR DE CHAISES	<i>Trial</i>	LAURENS.

HOMMES ET FEMMES DU PEUPLE, BOURGEOIS ET BOURGEOISES, ÉCOLIERS, SOLDATS, SEIGNEURS,
DAMES DE LA COUR, PRÊTRES, CARMÉLITES, ETC.

Ballet : NYMPHES, BERGERS ET BERGÈRES, FAUNES ET SYLVAINS, JEUX ET RIS, AMOURS, ZÉPHYRS, ETC.

L'action se passe en France au XVII^e siècle.

TABLE

ACTE I

PREMIER TABLEAU

	Pages,
Introduction	1
SCÈNE I. — La répétition du Ballet	1
Congratulations du Musicien, du Poète et du Maître à danser.	9
La Dispute.	17
SCÈNE II. — LE ROI : <i>Qui donc ose parler si haut</i>	33
LE ROI : <i>Poète, j'aime ton mensonge</i>	38
SCÈNE III. — LE COMTE : <i>C'est là, derrière ce rideau</i>	41
LE COMTE : <i>Ardélise avec Eudorée, volcan et neige hyperborée</i>	44
LE DUC (thème de Louise) : <i>Puis, celle qui vint au jeu de la Reine</i>	48
SCÈNE IV. — LE ROI (thème de la Reine) : <i>Quoi? votre Sauragerie daigne</i>	50
LA REINE : <i>Hélas! je n'étais pas morose</i>	51
SCÈNE V. — Entrée des Dames et Demoiselles de la Cour.	55
LE ROI : <i>O rage de sentir si proches tant d'apps!</i>	56
ARDÉLISE : <i>Qu'il eut bon air, hier, à l'église</i>	65
ACTÉ : <i>Le Duc m'enchanté</i>	67
EGLÉ : <i>Moi, mes vœux sont tout acquis</i>	68
LOUISE : <i>Dans mon pays, enfant encor</i>	71
LOUISE : <i>Ce n'est pas de l'amour qui vers lui m'intéresse</i>	76
SCÈNE VI. — LE ROI : <i>Ardélise!... Elle est assez belle</i>	80
ATHÉNAÏS : <i>Suis-je pas, Sire, à votre goût?</i>	84
SCÈNE VII. — LE ROI : <i>Oh! cette enfant à la démarche frêle</i>	86
LOUISE : <i>Le Bois frais, le silence étonné d'un essor d'oiselet</i>	87
LOUISE (le cantique) : <i>Mère, très sainte mère</i>	91
LE ROI (la déclaration) : <i>Par ta sincère amour</i>	101
LOUISE : <i>Sire, je m'agenouille et je vous dis merci</i>	108
SCÈNE VIII. — Chœur : <i>Dames et gentilshommes, parés de satin</i>	111

DEUXIÈME TABLEAU

Le Ballet des Nymphes.

Prélude-Menuet (allègre et majestueux)	116
N ^{os} 1. Entrée dansante et chantante des Bergers et des Bergères.	119
BERGERS ET BERGÈRES : <i>Ah! que les grands sont malheureux</i>	120
ARDÉLISE en bergère : <i>Quel plaisir égale celui d'ouïr dans le hameau</i>	122
2. Entrée et air de Mercure (avec chœur de Bergers et de Bergères) :	
LE COMTE, en Mercure : <i>Dans l'univers entier, j'ai fait plus d'un métier</i>	126
3. Entrée dansante et chantante des Faunes et des Nymphes des Bois :	
FAUNES ET NYMPHES : <i>Vieux satyres, petits faunes, nymphes des bois, nous sautons, nous flûtons</i>	132
4. Récit et chœur de Bergers et de Faunes :	
ACTÉ en nymphe Echo : <i>Non! je n'aime plus Narcissus</i>	140
CHŒUR : <i>Où donc? nous le savons bien, mais nous n'en dirons rien</i>	141
5. Air de Diane (chœur de bergers) :	
LOUISE en Diane : <i>Sylvains bocagers, nymphes bocagères</i>	146
Clair de lune.	150
6. Stances :	
LE ROI : <i>Sommes-nous pas trop heureux</i>	151
LE ROI : <i>Non, reste, reste, enfant céleste!</i>	156
Chœur final : <i>Fuyez, pudeurs, fuyez, prudences</i>	159

ACTE II

	Pages.
SCÈNE I. — LA FOULE : <i>Place! Place! Poussez! mais poussez donc!</i>	166
LE SACRILÈGE : <i>Oui! va! Quête, mendie ta part du saint spectacle.</i>	171
LA SORCIÈRE : <i>Astharoth, le moine bourru qui passe.</i>	175
L'ÉVÊQUE (le sermon) : <i>Sire, c'est Dieu qui doit parler dans cette chaire</i>	188
LA FOULE (orgue dans la chapelle) : <i>On sort! Toute la Cour!</i>	192
Le Cortège : <i>Vive le Roi!</i>	197
SCÈNE II. — L'ÉVÊQUE : <i>Restez et gardez bien ce que je vous dirai.</i>	204
L'ÉVÊQUE : <i>Pauvre petite Madeleine, peut-être encore sans péchés.</i>	205
SCÈNE III. — LOUISE (prière) : <i>Mon Dieu! Vous qui savez mon âme torturée</i>	215
SCÈNE IV. — LE ROI : <i>Louise! Louise!</i>	217
LOUISE : <i>O délice douloureuse! Délicieuses douleurs!</i>	219
LOUISE : <i>C'est dans un très humble domaine</i>	228
LE ROI : <i>Ciel! Équitable ciel! Frappe-moi sans merci.</i>	232
LE ROI : <i>Cœur tout parfait, cœur adorable!</i>	233
LE ROI : <i>Ange, je t'aime tant que je t'adore femme!</i>	236
Apparition de la Reine.	245

ACTE III

Prélude	249
SCÈNE I. — ARDÉLISE : <i>Au brelan! Non! Au revers!</i>	251
ARDÉLISE (chanson) : <i>Louison, la pauvrete, s'en va sur son déclin.</i>	253
SCÈNE II. — ARDÉLISE : <i>Mais depuis quand, je vous prie, vient-on chez les dames ainsi?</i>	258
SCÈNE III. — HÉLYS : <i>Ne riez pas près de celle qui pleure</i>	270
SCÈNE IV. — ATHÉNAÏS : <i>Nous aurons les bals, les chasses, les escortes</i>	275
ATHÉNAÏS : <i>La fête royale s'allume.</i>	281
SCÈNE V. — LOUISE : <i>Mesdames, de grâce... on chantait des chansons ici.</i>	285
LOUISE (sonnet) : <i>Tout se détruit, tout passe.</i>	287
SCÈNE VI. — LOUISE : <i>Oh! n'importe, mon cœur fut bien plus déchiré.</i>	291
HÉLYS : <i>Ce soir, étant un soir de mai.</i>	293
SCÈNE VII. — LOUISE : <i>Doux Jésus! Pour que désormais plus rien.</i>	296
LOUISE (souvenirs) : <i>De vieilles fleurs, qu'il m'a données si fraîches!</i>	300
LOUISE (le madrigal du roi) : <i>Qui les saura, mes secrètes amours?</i>	305
LOUISE (réponse au madrigal) : <i>Sire le Roi, qui commandez en France.</i>	306
LOUISE : <i>Puis on s'aimait, sans rire, au loin, tout seuls, tout bas.</i>	307
LOUISE : <i>Non, toujours une image troubla mon extase amoureuse.</i>	310
SCÈNE VIII. — LOUISE : <i>Monseigneur, j'ai détesté la vaine joie.</i>	317
L'ÉVÊQUE : <i>Malheureuse! Oses-tu comparer les tourments.</i>	320
SCÈNE IX. — LOUISE : <i>Seigneur des martyrs torturés.</i>	323
ATHÉNAÏS : <i>Vite, un miroir! La joie, la danse, ça décoiffe!</i>	324
LOUISE : <i>Madame, on me dit fort adroite.</i>	328
SCÈNE X. — LE ROI : <i>Je n'y vois pas du tout!</i>	333
LOUISE : <i>Non, ce n'est plus par là, Sire!</i>	335

ACTE IV

Prélude	340
SCÈNE I. — L'ÉVÊQUE (le sermon) : <i>Cependant, chrétiens, chrétiennes.</i>	343
La Procession	347
LES CARMÉLITES : <i>De profundis clamavi.</i>	349
LOUISE (prière muette) : <i>Epousailles, salut!</i>	354
SCÈNE II. — L'ÉVÊQUE : <i>Rien ne vous manque-t-il de ce qui fut le monde?</i>	369
LA REINE : <i>Puisqu'en de pareilles alarmes et saignant les mêmes douleurs.</i>	371
LES CARMÉLITES : <i>Alleluia! Alleluia!</i>	373